

Rabies



La Rabia

Rabies

You can be infected with the rabies virus if you are bitten by an animal that has the disease. You can also get rabies if the saliva from a rabid animal contacts your mucous membranes or any open wounds you might have. If you have such contact with a rabid animal, only a series of shots can keep you from getting the disease.

La Rabia

Usted puede infectarse del virus de la rabia si lo muerde un animal que padece la enfermedad. También puede contraer la rabia si es que la saliva de un animal con rabia entra en contacto con sus membranas mucosas o con cualquier herida expuesta que usted pueda tener. Si llega a tener ese tipo de contacto con un animal rabioso, únicamente una serie de inyecciones puede prevenirle la enfermedad.



Signs of rabies include:

1. Animals that have a change in behavior.
2. Wild animals which seem to be friendly or tame.
3. Wild animals—coyotes, foxes, bats, skunks, and raccoons—which you do not usually see in the daytime.
4. Animals that have a hard time walking, eating, or drinking.
5. Excitement or meanness in animals.
6. Animals that bite or scratch at an old wound until it bleeds.

Las manifestaciones de la rabia incluyen:

1. A los animales que muestran cambio en el comportamiento.
2. A los animales salvajes que aparentan ser sociables o dóciles.
3. A los animales salvajes que normalmente no vemos durante el día—coyotes, zorros, murciélagos, zorrillos y mapaches.
4. A los animales que tienen dificultad al caminar, comer o tomar.
5. A la agitación o maldad en los animales.
6. A los animales que se muerden o rasguñan una herida ya vieja hasta sangrar.

Important facts about rabid animals

If a pet is infected with the rabies virus, the way it acts may change. A friendly dog might want to be alone. A shy dog might want attention. Rabid dogs often become mean, roam, make strange noises, and attack people and other animals. Rabid animals may drool, and they sometimes swallow stones, sticks, or other things.

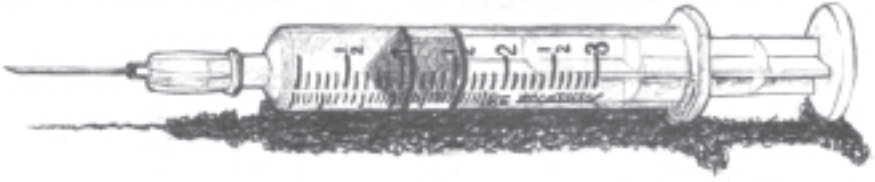
Later, as the rabid animal gets even sicker, it might have trouble chewing, swallowing, drinking, or walking. It may not be able to close its mouth and may appear to be choking. Never try to clear the throat of an animal with these signs. If you see an animal acting this way, call the local animal control agency right away.



Datos importantes sobre los animales rabiosos

Si alguna mascota contrae el virus de la rabia, la manera en que actúa podría cambiar. Un perro amistoso pudiera querer estar solo. Un perro tímido pudiera querer atención. Los perros rabiosos frecuentemente se vuelven bravos, caminan sin rumbo, hacen ruidos extraños y atacan a las personas y a otros animales. Los animales rabiosos pueden babear y a veces tragar piedras, varas u otros objetos.

Después, cuando el animal se enferma aún más, podría tener dificultad al masticar, tragar, tomar líquido o caminar. Quizá no pueda cerrar su boca y podría parecer que se está ahogando. Nunca trate de quitar la obstrucción de la garganta de un animal que demuestre estas manifestaciones. Si ve a un animal comportándose de esta manera, llame de inmediato a la agencia local del servicio de control animal.



How to prevent rabies

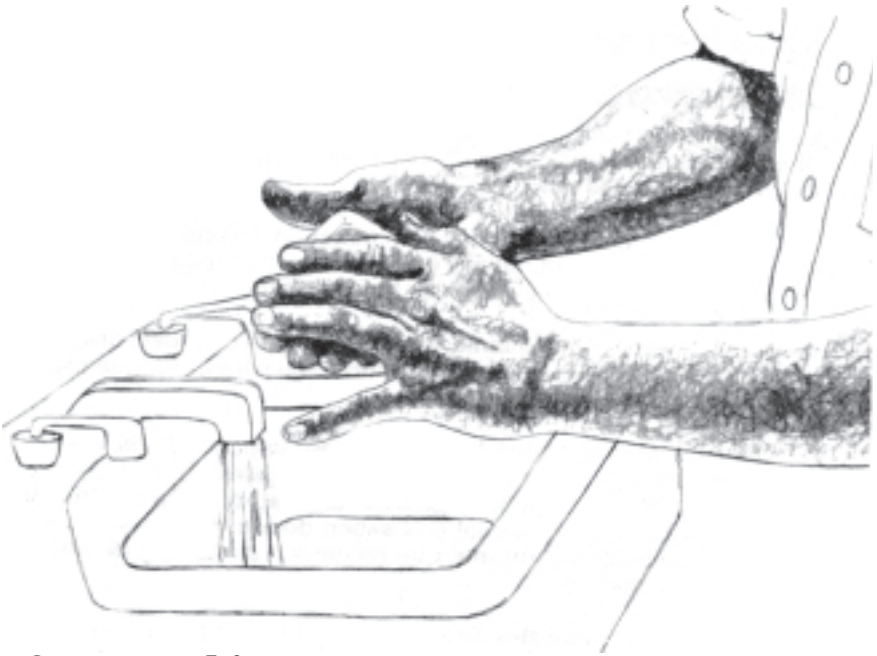
1. Have a veterinarian vaccinate your dogs and cats against rabies. By law, you need to do this every year or every 3 years depending on the type of vaccine used. Ask a veterinarian about the best vaccination schedule for your pet. Keeping your pets vaccinated protects you and them.
2. Restrain your pets; do not allow them to roam.
3. Avoid contact with wild animals and with dogs and cats you do not know. Do not approach strange dogs or cats. Do not try to hand-feed wild animals and do not keep them as pets.
4. Do not touch sick or injured animals. Call and report them to an animal control officer.

It is very important that everyone, especially children, knows how to prevent rabies.

Cómo prevenir la rabia

1. Haga que un veterinario vacune a sus perros y gatos contra la rabia. Por ley, usted necesita hacer esto cada año o cada tres años dependiendo del tipo de vacuna que se utilice. Pregúntele a un veterinario acerca de la mejor programación de vacuna para su mascota. Si usted mantiene a sus mascotas vacunadas se protege usted y a ellos.
2. Contenga a sus mascotas; no les permita que anden vagando.
3. Evite el contacto con los animales salvajes y con perros y gatos que usted no conoce. No se acerque a perros o gatos extraños. No trate de alimentar con la mano a animales salvajes ni los tenga como mascotas.
4. No toque a animales enfermos o heridos. Llame para reportarlos con un agente del servicio de control animal.

Es muy importante que todos, especialmente los niños, sepan cómo prevenir la rabia.



If you are bitten

If an animal bites you, follow these steps. They may save your life.

1. Quickly and thoroughly wash the bite with soap and water. Rinse it well. Put alcohol or iodine on it to kill germs.
2. See a doctor as soon as possible. The doctor will decide if you need treatment to prevent rabies.
3. Describe the animal that bit you—the kind, size, and color—to the doctor, local rabies control authority, or animal control officer. Tell children to get help from a policeman, school guard, or other adult. Try to locate the animal or keep track of it if you know where it lives. Remember what it looked like and where it can be found.
4. The local rabies control authority needs to have the biting dog or cat tested for rabies or observed for 10 days. If the quarantined dog or cat is alive 10 days after the bite, it could not have given you rabies. If the animal shows signs of rabies or dies during the observation period, it should be tested for rabies.

Biting skunks, bats, foxes, coyotes, and raccoons must be tested for rabies. If you are bitten by another kind of animal, the local rabies control authority will decide if it needs to be tested or observed for rabies.

Si a usted lo muerden

Si un animal lo muerde, siga estos pasos. Estos podrían salvarle la vida.

1. Rápidamente y a conciencia lave la mordida con agua y con jabón. Enjuáguela bien. Aplíquese alcohol o yodo para matar los microbios.
2. Vea a un médico lo más pronto posible. El doctor decidirá si usted necesita tratamiento para prevenir la rabia.
3. Describa al animal que le mordió—el tipo, tamaño y color – dígale al doctor, a las autoridades encargadas del control de la rabia o a un agente del servicio de control animal. Dígales a los niños que pidan ayuda de un policía, de un guardia escolar o de otro adulto. Si es que sabe dónde vive el animal, trate de localizarlo o vigílelo siguiéndole el rastro. Recuerde cómo era y dónde se le puede encontrar.
4. Las autoridades locales para el control de la rabia necesitan hacerle la prueba de rabia al perro o gato que muerde, o mantenerlo en observación durante 10 días. Si el perro o gato en cuarentena todavía está vivo después de 10 días de la fecha de la mordedura, no le pudo haber transmitido la rabia. Si el animal muestra manifestaciones de rabia o muere durante el periodo de observación, se le debe hacer la prueba de rabia.

Se les debe hacer la prueba de rabia a los zorrillos, murciélagos, zorros, coyotes y mapaches que muerdan. Si a usted lo muerde otro tipo de animal, las autoridades locales de control de rabia decidirán si ese animal requiere que se le hagan pruebas o si debe estar bajo observación.

ProtectTexas™

Texas Department of Health

Zoonosis Control Division

Stock 7-13

11/03